



**МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1422  
29 July 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1422-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
во вторник, 15 августа 2000 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС  
затем : г-н РЕШЕТОВ

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕМАТИЧЕСКОЕ ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА О ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ  
РОМА

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

## ТЕМАТИЧЕСКОЕ ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА О ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ РОМА

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выразив приветствие всем участникам, напоминает, что данное обсуждение было организовано с целью мобилизации общественного мнения в пользу искоренения дискриминации в отношении рома, и подчеркивает, что предполагается не только определить имеющиеся проблемы, но и выработать долгосрочные их решения. Это обсуждение может также рассматриваться как вклад в подготовку к Всемирной конференции по борьбе против расизма, которая должна состояться в Южной Африке в сентябре 2001 года.

2. Комитет является первым органом по наблюдению за соблюдением договоров по правам человека, созданным еще 30 лет назад; таким образом, он проложил дорогу другим органам, сформированным в соответствии с международными договорами, и со временем разработал новаторские предупредительные методы для того, чтобы противостоять проблемам, требующим незамедлительных действий.

3. Комитет изучил многие проблемы в рамках прямого диалога с государствами-участниками, и смог прийти к выводу, что некоторые из проблем, как, например, дискриминация в отношении рома, являются всеобщими проблемами, а не специфическими вопросами, характерными для той или иной страны. Комитет выбрал текущую сессию для проведения этого обсуждения, то есть первого тематического обсуждения с момента своего создания, после того, как пришел к выводу о наличии позитивной тенденции среди государств-участников, заключающейся в признании существования проблемы дискриминации в отношении рома. Таким образом, настало время собрать все заинтересованные стороны, чтобы совместно попытаться найти решение этой всеобщей проблеме. Хотя долгое время они игнорировались, все же трудности, с которыми сталкиваются рома, существуют уже давно; среди прочего, можно назвать отчуждение, неприятие, плохое обращение и дискриминация во всех ее формах, то есть проблемы, которые затрагивают рома всего мира, даже если большинство из них проживает в Европе. В той мере, в которой проблемы расовой дискриминации, жертвами которой становятся и рома, имеют зачастую сходство с современными формами расовой дискриминации в отношении других групп этнических или национальных меньшинств, это обсуждение может также служить интересам этих меньшинств. Доступ рома к образованию, а затем и к занятости, представляет собой один из основополагающих аспектов, как и ксенофобия, которая имеет тенденцию к распространению в Европе, и зачастую приводит к инцидентам с применением насилия в отношении общины рома, не говоря уже о случаях чрезмерного использования силы полицией.

4. Утром члены Комитета провели встречу с представителями неправительственных организаций (НПО), в ходе которой они обсудили некоторые основные проблемы, а именно: отсутствие в некоторых странах законодательства, запрещающего и пресекающего дискриминацию в самых различных областях, таких как занятость, обеспечение жильем, образование, доступ к тем или иным услугам, или же неприменение уже существующего законодательства; безнаказанность, которой пользуются виновники

расистских актов, совершенных в отношении членов общины рома; отказ некоторых муниципалитетов разрешить рома поселяться на их территории без предоставления других вариантов по их размещению; гонения, объектом которых становятся рома в различных регионах, охваченных войной или международными конфликтами.

5. Встреча с НПО также позволила высветить некоторые позитивные тенденции, «надлежащую практику» и различные решения, в том числе, разработку государственными властями масштабных программ, направленных на улучшение положения рома и на искоренение испытываемой ими дискриминации, хотя стоит выразить сожаление о том, что эти программы не всегда выполнялись в полном объеме, особенно на местном уровне. НПО сформулировали рекомендации, предусматривающие принятие правительствами мер, направленных на полное осуществление национальных программ, и подчеркнули важное значение следующих вопросов: обеспечения политической воли и моральной ответственности; создания специализированных органов, обладающих полномочиями в области расовой дискриминации; участия представителей общины рома в разработке, осуществлении и оценке выполнения программ и проектов развития; принятие конкретных мер в интересах наиболее уязвимых групп; подготовки государственных служащих и сотрудников полиции в вопросах прав человека, и, в частности, в области права не становиться объектом расовой дискриминации; укрепления роли образования, особенно обучения детей.

6. Председатель благодарит государства-участники, неправительственные и прочие организации, внесшие свой вклад в подготовку данного обсуждения, и вновь подтверждает стремление Комитета не ограничиваться подчеркиванием основных проблем, но также остановиться на наилучшей практике, на проектах, давших хорошие результаты, и на соответствующих новаторских решениях, которыми Комитет мог бы руководствоваться при разработке общих рекомендаций и конкретных руководящих принципов для государств-участников Конвенции.

7. Г-жа МОТОК (Председатель Подкомиссии по поощрению и защите прав человека) надеется, что совместное обсуждение внесет вклад в лучшую координацию работы различных органов Организации Объединенных Наций и позволит иметь более согласованное видение тех действий, которые необходимо предпринять в области защиты прав человека в целом и рома в частности. Вопрос о рома затрагивался в рамках деятельности Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (Подкомиссия) в ходе рассмотрения вопроса о предотвращении расовой дискриминации и вопроса о защите национальных меньшинств. Кроме того, Подкомиссия приняла резолюцию ввиду предстоящей Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Всемирная конференция) и, в качестве вклада в подготовку этой Конференции, представила доклад по вопросу о рома, а также другие документы. Этот доклад, подготовленный г-ном Сик Юэнем, был представлен накануне и является самым последним вкладом Подкомиссии в работу над вопросом о рома; за этим вкладом последуют и другие. Действительно, Комиссия по правам человека поручила Подкомиссии, начиная с 1992 года, заниматься вопросом о рома; в 1995 году этой особой проблемой начала заниматься Рабочая группа по вопросу о защите национальных меньшинств, и в 1999 году, после выяснения того, что эта проблема носит всеобщий характер и не свойственна только Европе, было решено поручить г-ну

Сик Юэню подготовить исследование по этому вопросу. В этом исследовании вскрывается комплексность проблемы, отдельные элементы которой часто проявляются в ходе различных обсуждений, как, например, явное нежелание отдельных членов этой общины идентифицировать себя в качестве рома, которое, возможно, связано с испытываемой ими дискриминацией в самых разных сферах жизни (администрация, полиция, правосудие, обеспечение жильем, средства массовой информации). Решения, предлагаемые как НПО, так и правительствами, предусматривают создание специализированных учреждений и эффективное применение правил в области защиты меньшинств в целом и рома в частности.

8. Г-н ЭЙДЕ (Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Председатель Рабочей группы по меньшинствам) приветствует этот диалог с Комитетом, поскольку следует еще лучше координировать работу этих двух органов по вопросам, представляющим взаимный интерес. Подкомиссия была создана в 1947 году и в рамках своей деятельности, заключающейся в борьбе против дискриминации, подготовила Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, за осуществлением которой следит в настоящее время Комитет. Подкомиссия занимается, как об этом указывалась в ее предыдущем наименовании, не только борьбой против дискриминационных мер, но также и защитой меньшинств, причем эти две области деятельности имеют отношение к вопросу о рома, поскольку, с одной стороны, они подвергаются дискриминации в сфере образования, занятости, здравоохранения и в плане участия в общественной жизни, а, с другой стороны, необходимо защищать их культурную самобытность, обычаи, особый образ жизни и, в особенности, их кочевничество.

9. Что касается дискриминации в отношении рома, то Подкомиссия занялась вопросом повышения осведомленности лиц, ответственных за применение законов, к этим проблемам, к искоренению предрассудков, а также к имеющимся средствам правовой защиты, которые к тому же являются важными элементами мер предотвращения дискриминации в этой области. Следует привлечь внимание к двойственности мандата Подкомиссии, который не так просто выполнять, поскольку необходимо обеспечивать должное равновесие. Действительно, задача сберечь самобытность общины этнического или расового меньшинства, то есть позволить ему сохранить определенную степень различия по сравнению с остальным населением, одновременно пытаясь выполнить вторую задачу - гарантировать ему равенство в правах, действительно являются двумя задачами, выполнение которых подчас трудно совместить. Это особенно наглядно видно на примере вопроса о рома, и начатое обсуждение должно в этом смысле оказаться полезным.

10. Г-н СИК ЮЭНЬ (Подкомиссия по поощрению и защите прав человека) говорит, что, учитывая сложность проблемы, он хотел бы располагать большим временем для подготовки рабочего документа о рома, который он представил Подкомиссии накануне. В этом рабочем документе определены две вызывающие беспокойство проблемы: расизм и связанное с ним насилие; экономическое положение. Удивительно констатировать факт обвинения рома в том, что они являются источником социальных проблем и особенно безработицы, тогда как они сами гораздо чаще оказываются в положении жертв, чем большинство населения. Одной из проблем, которой следует уделять должное внимание,

является отношение средств массовой информации, которые представляют рома в негативном свете. Он с удовлетворением отмечает, что Комитет предписывает государствам-участникам обеспечивать принятие законодательства, запрещающего расовую дискриминацию и предусматривающего наказание за нее во исполнение статьи 4 Конвенции. После имевшего место в Германии нападения на лиц, исповедующих иудаизм, повлекшего за собой гибель шестерых из них, руководитель служб по ликвидации расовой дискриминации в этой стране считал необходимым ужесточение антирасистских законов, судебного преследования и наказания за правонарушения на расовой почве. В правовом государстве первостепенное значение приобретает безотлагательное наказание за совершение любых преступлений на расовой почве. В этой связи возможности использования эффективных средств правовой защиты стоят среди вопросов первоочередного значения. Только когда рома почувствуют, что они могут воспользоваться адекватной защитой местных органов правосудия, а, при необходимости, также региональных или международных органов правосудия, тогда лица, интересующиеся делом рома, смогут считать, что был выбран правильный путь. Таким образом, следует подчеркнуть важное значение, которое следует придавать этому аспекту вопроса. Кроме того, необходимо задать вопрос о том, что можно рассматривать в качестве эффективных средств правовой защиты, а также, уместно ли в таких случаях использовать обычную процедуру представления доказательств, определения неправомерности действий и установления виновности лица, совершившего правонарушение. Что происходит, когда какое-либо лицо становится жертвой дискриминации, а виновники правонарушения не были установлены? Может быть стоит задуматься над необходимостью использования в таких случаях принципа абсолютной ответственности.

11. Социальные и экономические трудности рома настолько разнообразны и имеют такие масштабы, что только позитивные действия могут позволить исправить такое положение. В этой связи, очень полезным является исследование, подготовленное г-ном Боссайтом по данному вопросу. Политические руководители играют решающую роль в этой области, как это видно из дела о строительстве стены в городе Усти-над-Лабем. Другой серьезной проблемой является образование. Возможность предоставления детям рома дошкольного обучения является средством облегчения их доступа к начальной школе. Также необходимо предпринять усилия по адаптации для детей рома критериев отбора и приема в школы, чтобы не ставить их в слишком неблагоприятное положение. Конечно же, сами рома тоже должны участвовать в этом процессе. Им следует расстаться с оболочкой своего добровольного отчуждения и раскрыться перед остальной частью общества не с целью ассимиляции, а интеграции. Важность наднациональных органов, таких как Комитет по ликвидации расовой дискриминации или Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, которые помогают восстановить доверие и обеспечивают возможность объективного рассмотрения жалоб, не может быть переоценена. В заключение, следует подчеркнуть, что, несмотря на важность учета возникающих проблем, необходимо также знакомиться с надлежащей практикой и объявлять хорошие новости. Например, в Чили определенное число рома очень хорошо интегрировано в общество.

12. Г-жа ЯНГ (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев) говорит о вызывающей беспокойство ситуации в Европе в

отношении рома, находящихся на положении перемещенных лиц, ситуации, которая усугубляется конфликтами на Балканах. На настоящий момент в юго-восточной части Европы многие рома испытывают на себе проблемы дискриминации и маргинализации, жертвами которых они традиционно являются, и, кроме того, они сталкиваются с трудностями, связанными с самим перемещением и с фактом проживания в обществах, расколотых войной. Несомненно, наиболее драматичной является участь косовских рома. Этническое насилие вынудило многих из них покинуть свои дома для того, чтобы жить под постоянной защитой военных в полной зависимости от международной гуманитарной помощи. После создания Миссии Организации Объединенных Наций в Косово в июне 1999 года, по меньшей мере, 40 000 рома бежали на сопредельные территории. УВКБ требует признания за косовскими рома статуса беженцев или лиц, которым требуется международная защита в европейских странах, где они просят убежища. Обеспечение перемещенных рома надлежащим жильем является одной из наиболее неотложных проблем, которые должно решить УВКБ в бывшей Югославии. В действительности, эти рома зачастую направляются местными властями в отдаленные населенные пункты, где условия жизни совсем не отвечают минимальным международным нормам в этой области.

13. УВКБ сотрудничает с другими соответствующими организациями в попытке решить все эти проблемы. Например, оно выступило с инициативой по улучшению диалога между рома и косовскими албанцами: представители двух общин встречались в рамках круглых столов перед тем, как в апреле 2000 года принять заявление с осуждением насилия в отношении рома и с подтверждением необходимости создания надлежащих условий, чтобы перемещенные рома могли вернуться в Косово. Осуществляется программа совместных действий. Эта историческая инициатива могла бы послужить примером при решении и других вопросов.

14. С другой стороны, УВКБ прилагает усилия к решению проблем, с которыми сталкиваются многие рома, в частности в Хорватии и в бывшей югославской Республике Македонии, при получении гражданства. Также вызывает беспокойство большое количество просителей убежища из числа рома. Те немногие, кто смог получить статус беженца в других европейских странах, становятся жертвами дискриминации и насилия. Не имея эффективных средств правовой защиты, они могут, таким образом, вполне резонно опасаться преследования по смыслу статьи 1 Конвенции о статусе беженцев. Однако большинство не получает такого статуса; их заявления о предоставлении убежища, уж если просто не игнорируются, то зачастую в спешном порядке отклоняются. Остается с беспокойством констатировать тот факт, что негативное отношение властей к просителям убежища из числа рома и репутация нарушителей спокойствия, которую имеют рома среди населения, часто подпитывают друг друга.

15. УВКБ убеждено, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации, разделяющий эту же самую обеспокоенность, может внести большой вклад в улучшение создавшегося положения, с должной твердостью публично рассмотрев доклады государств-участников, на территории которых находятся рома, а также тех, где имеются рома-просители убежища. УВКБ хотело бы вместе с Комитетом рассмотреть средства привлечения внимания международного сообщества к проблеме рома в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма.

16. Место Председателя занимает г-н Решетов.

17. Г-н ДЬЯКОНУ отмечает, что общины рома имеются в большинстве стран Европы, но также и в Южной Америке, Австралии, Соединенных Штатах Америки, Канаде, на Ближнем Востоке и даже в Непале. На восемь государств-участников Конвенции приходится более 400 000 рома. Эти общины имеют самые разные названия, однако, уважая право каждой общины использовать название по своему выбору, следует применять для их общего обозначения термин рома. Поскольку они проживали в различных странах, имеющих разные исторические, географические и культурные условия развития, рома являются самой многообразной этнической группой в мире с точки зрения языка, религии, самобытности и традиций. Поэтому трудно выработать в их отношении всеобщий подход. На рома также сказались годы преследований и отчуждения, и дискриминация является основной характеристикой их положения. Такая дискриминация является неприемлемой с точки зрения Всеобщей декларации прав человека. Если проблема рома существует, то она была создана обществом за долгие годы, и поэтому она должна быть решена действиями самого общества, включая участие самих рома. Таким образом, следует добиться признания всеми необходимости принятия неослабных усилий во всех областях, что является отнюдь не простой задачей ввиду большого распространения предрассудков и стереотипов как среди населения в целом, так и среди политических деятелей. Географическое распределение и мобильность рома требуют в этой связи двустороннего и многостороннего сотрудничества на уровне Европы, той Европы, которая хочет в конечном итоге превратиться в пространство, где царят благополучие, свобода и соблюдение законов всеми в интересах каждого. Учитывая сложность проблем, с которыми сталкиваются рома и которые во многом выходят за рамки мандата Комитета, решения не могут быть ни простыми, ни скорыми.

18. Положение рома также должно быть рассмотрено с точки зрения положений Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Определение расовой дискриминации в том виде, в котором оно представлено в статье 1 Конвенции, полностью применимо к рома, поскольку они отличны по своим корням и своему этническому происхождению, и это различие может привести к отчуждению или к различного рода ограничениям. Следует отметить, что некоторые страны признают рома как национальное меньшинство или как этническую группу, тогда как другие не признают их в таком качестве. Что касается последних, то некоторые из них не признают никаких групп меньшинств, а другие признают отдельные группы, но не рома. Хотя государства не обязаны принимать такие акты о признании, Комитет должен заниматься случаями, когда рома не признаются в качестве меньшинства или этнической группы и, как следствие, страдают от дискриминации.

19. В статье 1 Конвенции также отмечается, что она не применяется к различиям, которые государства-участники проводят между своими гражданами и негражданами. Вполне очевидно, что некоторые права (право на личную неприкосновенность, право на защиту со стороны государства от насильственных действий, право покидать страну и т.д.) не должны приводить к различиям в обращении между гражданами и иностранцами. Однако развитие международных норм в области прав человека идет в направлении сокращения различий в обращении между гражданами и иностранцами. После распада многих государств, имеющих федеральную структуру, некоторые европейские страны

приняли новые законы о гражданстве, которые являются дискриминационными по отношению к рома. Несмотря на некоторые улучшения, определенный ряд лиц, особенно рома, продолжают оставаться апатридами в странах, на территории которых они всегда проживали. Также, согласно статье 1 Конвенции, принятие особых мер с исключительной целью обеспечения прогресса некоторых этнических групп, чтобы гарантировать им равное использование и осуществление прав человека, не рассматривается как расовая дискриминация. Практика показывает, что подобные позитивные меры в пользу общин рома абсолютно необходимы. Следует добиваться лучшей осведомленности о мерах наилучшей практики, принятых рядом стран в данной области, и признания всеми государствами-участниками понятия позитивных мер.

20. Что касается статьи 2 Конвенции, то государствам-участникам, имеющим пробелы в этой области, следует рекомендовать принятие всеобъемлющих антидискриминационных законов или пересмотр уже имеющихся законов, чтобы обеспечить охват всех аспектов расовой дискриминации. Однако, независимо от того, идет ли речь о всеобъемлющих или частичных законах, необходимо следить за тем, чтобы они не применялись в полном объеме, когда речь идет о рома. Действительно, имеют место случаи, когда местные органы власти, прикрываясь местной автономией, принимают откровенно дискриминационные меры против рома в нарушение национального законодательства. Поэтому важно, чтобы органы центральной власти имели в своем распоряжении адекватные правовые средства, позволяющие им приостанавливать или отменять подобные меры. Может также оказаться необходимым, чтобы политические деятели занимали твердую позицию в ряде важных случаев, когда речь идет о более решительных действиях в борьбе против расовой дискриминации. Государства-участники также должны более активно бороться против расовой дискриминации в частном секторе, принимая надлежащие законодательные меры и издавая надлежащие директивы для государственных органов (полиция, прокуратура, местная администрация). Кроме того, может потребоваться, чтобы НПО и национальные ассоциации взяли на себя задачу поощрения интеграционного и многорасового подхода в отношении рома.

21. Общины рома часто становятся объектом сегрегации в области обеспечения жильем и образования. Вне зависимости от того, является ли эта сегрегация результатом намеренной политики или она порождается положением крайней бедности, в которой живут многие семьи рома, она всегда ведет к возникновению предпосылок социального отчуждения. Что касается вопроса обеспечения жильем, то ни государства, ни местные общины, ни рома не нашли способа договориться и решить проблемы, возникающие в связи с сосуществованием, постоянным или временным, рома вместе с остальным населением. В области образования, сегрегация проявляется в отказе принимать детей рома в обычные школы. Эти дети отправляются в отдельные классы или в специальные школы, обычно предназначенные для умственно отсталых детей, и затем они испытывают трудности в продолжении своего образования. Комитет должен продолжить рекомендовать государствам отказываться от подобных сегрегационных мер, которые представляют собой грубое нарушение Конвенции. Можно лишь в равной степени выразить серьезную обеспокоенность актами расового насилия против рома, против их личной безопасности и физической неприкосновенности, а также отсутствием законодательных положений и, особенно, активных действий со стороны



правоохранительных органов, направленных на предотвращение таких актов и на преследование их исполнителей.

22. Тематическое обсуждение служит для Комитета поводом, чтобы еще раз настоятельно упомянуть о необходимости рекомендовать государствам-участникам принять законы, позволяющие им наказывать тех, кто распространяет идеи, основанные на расовом превосходстве или ненависти, или тех, кто совершает любые акты насилия в отношении групп или отдельных лиц, принадлежащих к другим этническим или расовым группам, включая рома, и все это в соответствии со статьей 4 Конвенции, положения которой, хотя и являются обязательными, не получают широкого применения, поскольку даже сами государственные служащие допускают расистские заявления и распространяют откровенно расистские идеи. Законодательство, имеющееся в отдельных государствах-участниках, является недостаточным для наказания виновных в совершении расистских актов и не предусматривает более суровых наказаний за правонарушения расистского характера. Кроме того, виновные в целом ряде правонарушений подвергаются преследованию лишь с очень большим запозданием или вовсе остаются безнаказанными.

23. Тематическое обсуждение также дает возможность Комитету принять к сведению примеры наилучшей практики некоторых государств, в том числе: сотрудничество и диалог между общинами рома и полицией, направленные на предотвращение актов насилия в отношении рома, и конфликтов, вызванных предрассудками в отношении рома, а также направленные на содействие установлению более тесных контактов между рома и местными властями; создание независимых органов, призванных расследовать акты насилия в отношении рома со стороны полиции; прием на работу в полицию членов общины рома и улучшение непрерывной профессиональной подготовки полицейских и других государственных служащих, ответственных за применение законов. Задача состоит в том, чтобы следовать такой практике, при необходимости внедряя ее как можно шире.

24. Осуществление положений статьи 5 вызывает множество проблем в том, что касается общин рома, которые зачастую испытывают на себе дискриминацию во всех областях, особенно в сфере отправления правосудия, поскольку те, кто покушается на их физическую неприкосновенность или на их безопасность, не подвергаются преследованию или наказанию на систематической основе. В большом количестве случаев именно сама полиция нарушает права рома, используя чрезмерную силу и прибегая к актам насилия при арестах рома или при их содержании под стражей. В некоторых странах местные власти не дают рома располагаться на их территории или подвергают их высылке. Степень участия рома в общественной жизни различна в зависимости от страны: в некоторых странах они либо мало, либо совсем не представлены в национальных или местных выборных органах власти или в государственной администрации; во многих странах они представлены в государственных или смешанных организациях или в консультативных органах. Тем не менее, государства должны продолжать свою деятельность, чтобы улучшить общение между общинами и организациями рома и между центральными и местными органами власти, а также усовершенствовать механизмы, позволяющие проводить консультации с рома по вопросу принятия решений, которые непосредственно их касаются.

25. Обнадеживающим фактором является появление многочисленных национальных и международных неправительственных организаций рома, играющих все возрастающую роль в содействии соблюдению интересов и прав рома, в особенности при реализации разработанных для них программ и проектов. Также вселяют уверенность чувства надежды и оптимизма, выражаемые представителями рома, и их конструктивный и взвешенный подход к различным проблемам.

26. Рома сталкиваются с многочисленными фактами дискриминации в области занятости, образования, обеспечения жильем, здравоохранения и социальной помощи. Безработица, которой охвачено от 50 до 90 % рома, в зависимости от страны, вызвана недостатком образования и квалификации рома на конкурентных рынках труда, а также дискриминационным отношением работодателей по отношению к рома, обладающим требуемыми квалификациями. В некоторых странах объявления о найме на работу носят открыто дискриминационный характер по отношению к рома и служащие бюро по трудоустройству вносят в черный список заявления на предоставление работы, поданные рома, а законодательные положения порой являются недостаточными для пресечения таких актов. Ряд государств, со своей стороны, ввел надлежащую практику, например: прием на работу государственных служащих из числа рома, пользующихся большим авторитетом в своей общине; предоставление финансовой помощи предприятиям, которые принимают на работу членов меньшинств или мигрантов; программы профессиональной подготовки, рассчитанные в основном на членов групп, находящихся в неблагоприятном положении, и проекты местного развития, большей частью ориентированные на общины рома. Такая практика может способствовать сокращению безработицы среди рома и облегчить их доступ к зарегистрированным рабочим местам, представляющим меньшую опасность для здоровья и требующих большей квалификации.

27. В области обеспечения жильем также существует надлежащая практика, позволяющая бороться как с сегрегацией и мерами по выселению рома, так и с систематическими отказами потенциальным покупателям или съемщикам жилья из числа рома по чисто этническим мотивам. Эта практика также представляет интерес для рома-тревеллеров, которые с трудом находят для своих фургонов надлежащим образом оборудованные стоянки и сталкиваются с враждебным отношением местного населения. Эта надлежащая практика состоит в том, чтобы привлекать общины рома к разработке проектов строительства жилья или к работам по улучшению и эксплуатации их жилья, благодаря возможностям по финансированию и местным инициативам в пользу рома и других жителей.

28. Многочисленные примеры надлежащей практики существуют также в области образования для борьбы со школьной сегрегацией и противодействия тому факту, что значительное число детей рома не посещают школы или бросают их еще до завершения начального образования. Немногие из детей рома получают среднее образование и еще меньше – высшее. Большинство детей рома не посещают дошкольные учреждения или не говорят на языке, на котором ведется обучение, а уровень их знаний ниже, чем у их сверстников, не являющихся рома. В самих школах дети рома часто подвергаются дискриминационной практике, заключающейся в отказе принять ребенка в школу или в наличии обстановки отторжения во время обучения. В очень неблагоприятном положении находятся дети рома-тревеллеров, ввиду их кочевого образа жизни, и особенно девочки,

которые вынуждены очень рано покидать школу, чтобы помогать своим матерям по дому и выходить замуж. И, наконец, школьные учебники ориентированы на культуру большинства и не вызывают интереса у детей рома.

29. Среди примеров надлежащей практики в области образования, представленных государствами-участниками, можно назвать следующие: организация подготовительных классов для детей рома; увеличение числа детей рома, посещающих дошкольные учреждения; разработка доступных программ дошкольного обучения, адаптированных в соответствии с культурой детей-рома, что является результатом совместных усилий школьных властей и родителей и ассоциаций рома, направленных на сокращение случаев прекращения учебы в школе; принятие особых мер, направленных на увеличение числа учащихся-рома, посещающих средние школы и высшие учебные заведения, и предусматривающих ежегодное выделение большого числа мест с проведением конкурсного отбора среди учащихся-рома и предоставление стипендий всем учащимся-рома в системе среднего и высшего образования; подготовка воспитателей и разного рода помощников из числа учащихся-рома; использование помощников и посредников, призванных облегчить общение между учителями и учениками и родителями из числа рома; углубление содержания школьных учебников за счет включения в них глав, касающихся истории и культуры рома; создание передвижных школ или использование новых технологий для обеспечения обучения детей рома-тревеллеров. Эти различные примеры надлежащей практики пока еще не получили обобщения, а также пока еще ничего не известно о первых шагах по их применению, и придется еще подождать, прежде чем станут известны достигнутые результаты.

30. В сфере доступа к услугам здравоохранения и социального обеспечения, рома являются объектом дискриминации, связанной с отношением и предрассудками персонала, а также с тем фактом, что у них зачастую нет удостоверений личности или справки о месте проживания, к тому же сказывается недостаточность их образования и различия культурного характера. Они больше подвержены различным заболеваниям и средняя продолжительность их жизни короче, чем у других граждан. В ряде стран помощники помогают улучшить диалог между работниками здравоохранения и рома, и были осуществлены специальные программы по вакцинации и медицинской помощи как для детей, так и для женщин рома.

31. Все эти проблемы усугубляют крайнюю бедность и социальное отчуждение за счет одновременного действия взаимосвязанных факторов – недостаточного образования и профессиональной квалификации, безработицы, низкого дохода, отсутствия адекватного жилья, ограниченного доступа к услугам здравоохранения и социального обеспечения – все это представляет собой замкнутый круг, который правительства пытаются разорвать. Значительная часть усилий должна быть направлена на образование и профессиональную подготовку, которые станут отправной точкой для заметного улучшения положения рома.

32. Кроме того, рома становятся жертвами дискриминации, связанной с доступом в места общественного пользования, такие как рестораны, гостиницы, театры, концертные залы и дискотеки, что является практикой, с которой власти должным образом не смогли покончить или предусмотреть за нее соответствующее наказание.

33. Что касается осуществления статьи 6 Конвенции, то правовые средства защиты через суды и другие государственные органы редко используются рома, и им редко удается получить справедливые и достаточные компенсации за ущерб, причиненный актами расовой дискриминации. В этой связи следует напомнить, что Комитет неоднократно рекомендовал государствам-участникам принять меры по обеспечению профессиональной подготовки судей и прокуроров, а также создать независимые организации по типу правозащитных и национальные комиссии для должной защиты всех своих граждан, включая представителей меньшинств.

34. В отношении осуществления статьи 7 Конвенции, необходимо отметить, что государства-участники должны, прежде всего, донести до сознания своего населения, включая рома, дух сосуществования, основанного на терпимости и уважении основных свобод и прав всех людей, и содействовать развитию политической культуры и образования, основанных на принципе недискриминации.

35. Кроме того, государства-участники, неправительственные организации, средства массовой информации и ассоциации рома должны приложить усилия к тому, чтобы предотвратить передачу через средства массовой информации идей, основанных на расовом или этническом превосходстве, призывов к ненависти и насилию в отношении рома, и призвать средства массовой информации к отказу от возложение на все общины рома в целом ответственность за инциденты, виновниками которых являются лишь отдельные представители рома. Им также следует разработать проекты и провести просветительские кампании, ориентированные на широкую общественность и затрагивающие аспекты жизни, истории и культуры рома, а также подчеркивающие необходимость создавать общество, открытое для рома и уважающее их права и самобытность.

36. Помимо надлежащей практики, существующей в этой области, о которой часто сообщает Комитет и которую он рекомендует к применению, государства должны особо стремиться к искоренению предрассудков и стереотипов, которые ведут к отчуждению и дискриминации. Именно сами государства-участники должны, в первую очередь, содействовать применению надлежащей практики, о которой им было сообщено, а затем уже гражданское общество, преобладающее население и общины рома. Последние также должны действовать для обеспечения соблюдения своих основных прав и интересов, а также для своей полной интеграции в политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь общества, добиваясь получения образования своими детьми, улучшения своей профессиональной подготовки и отстаивая уважение и защиту прав человека для всех.

37. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС подчеркивает, что в соответствии со статьей 9 Конвенции, в своих выводах и заключительных замечаниях по периодическим докладам, представленным государствами-участниками, Комитет формулирует для них рекомендации, направленные на улучшение положения общин рома, проживающих на их территории. Комитет берет за основу очень полные документы и сведения, касающиеся стран Центральной и Восточной Европы, где, в основном, проживают различные общины рома. Г-н Валенсия Родригес хотел бы ограничиться общими аспектами дискриминации,

жертвами которой становятся эти общины, и сообщить о реальном прогрессе, достигнутом в ряде стран на пути реализации целей Конвенции.

38. Прежде всего, следует отметить, что история общин рома отмечена страшными трагедиями, вызванными практикой дискриминации и сегрегации, крайними проявлениями которой стала политика геноцида и истребления нацистским режимом и принудительная ассимиляция при коммунистическом режиме. Надежные и точные статистические данные отсутствуют, но согласно оценкам в странах Центральной и Восточной Европы проживает примерно 7-8,5 млн. рома, тогда как остальные намного менее значительные группы проживают в других странах Европы, где они также являются жертвами дискриминационной практики.

39. Среди наиболее тяжелых форм отчуждения и дискриминации в отношении рома можно назвать следующие: многочисленные акты индивидуального или коллективного насилия, безнаказанно совершаемого группами «бритоголовых», многочисленные дискриминационные акты, совершаемые стражами порядка и сотрудниками органов правосудия, а также насилие со стороны полицейских, которых защищает бездействие вышестоящих начальников или органов юстиции; отсутствие участия в политической жизни и политического представительства, которое лишает их возможности, за исключением редких консультативных органов, влиять на решения, касающиеся их прав или обязанностей, и оставляет перед лицом предрассудков доминирующих социальных групп и политических деятелей, спешащих использовать рома в качестве виновников всех проблем; отказ в праве на гражданство, жертвами которого являются все общины рома, причем некоторые государства еще больше усугубили эту проблему, недавно приняв законы о гражданстве, сделавшие рома апатридами в своих собственных странах.

40. К этому можно добавить следующее: факт того, что по причине своего традиционного кочевничества значительный процент рома не владеет землями и не может воспользоваться программами реституции земель; систематическое лишение доступа к занятости и рабочим местам, связанное с недостаточной профессиональной подготовкой, что заставляет их ограничиваться выполнением тяжелых плохо оплачиваемых работ или приводит к занятию попрошайничеством или проституцией – все это создает трудное экономическое положение, способствующее алкоголизму и преступной деятельности; явную дискриминацию в сфере образования, которая во многих странах приводит к отправке детей рома в школы для умственно отсталых детей или в отдельные классы или к отправке в государственные школы, где обучение ведется на языке, которым они не владеют, и это все является теми факторами, которые приводят к недостатку школьного прилежания и к неграмотности; дискриминационную практику в области распределения жилья, которая не позволяет большой доле оседлых рома получить достойное и адекватное жилье и вынуждает их жить в неприглядных и нищих кварталах, служащих отражением городской, экономической и этнической сегрегации, превращая рома в отличную мишень для нападений и поджогов в преступных целях.

41. Положение рома также является бедственным и в области здравоохранения: меньшая средняя продолжительность жизни и очень высокий уровень детской смертности, вызванные их исключением из сферы услуг государственного здравоохранения по причине отсутствия свидетельств о рождении или удостоверений

личности; особо тяжелое положение женщин из числа рома, которые испытывают на себе двойную дискриминацию, как представители рома и как женщины, становясь в целом ряде случаев объектом принудительной стерилизации.

42. Кроме того, рома отказывают в доступе к местам общественного пользования и к услугам; это касается ресторанов, гостиниц, транспорта, и некоторые государства заключили международные соглашения или договора, направленные на ускорение процедур высылки отдельных лиц, которые в большинстве своем являются рома.

43. Совокупность мер может помочь решить эти различные проблемы. Во-первых, все государства, на территории которых проживают меньшинства рома, должны следить за надлежащим применением своего законодательства, запрещающего расовую дискриминацию в отношении рома; в частности, те из них, которые приняли важные меры, особенно в административной сфере для сокращения практики дискриминации и сегрегации, и внесли изменения в конституции и уголовные кодексы или создали специальные органы по наблюдению и контролю (управления омбудсменов или центры по содействию равенству или социальной интеграции рома), должны обязательно следить за адекватным применением этих мер.

44. Во-вторых, государствам-участникам следует взять за основу позитивные меры, принятые в различных странах, например, деятельность мера Кремницы, небольшого городка в Словакии, который сыграл решающую роль посредника между общинами рома и остальными общинами, послужившую образцом для предложения Слезска Остравы, направленного на улучшение жилищных условий наиболее бедных общин рома и предусматривающего создание начальной школы, которая могла бы послужить моделью должного учета культурного многообразия учеников. В Испании был создан механизм, основанный на участии и сотрудничестве школ и семей детей-цыган, который облегчает проведение внешкольной работы, а также постоянный консультативный орган, в котором представлены цыгане. Следует рекомендовать заинтересованным государствам-участникам поручить посредникам рома обеспечить связь между их общинами и государственным и частным сектором всего национального общества.

45. Г-н Валенсия Родригес предлагает, чтобы рекомендации по данному вопросу, сформулированные Верховным комиссаром Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) по национальным меньшинствам, были восприняты самым серьезным образом и чтобы положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, участниками которой являются все заинтересованные страны Центральной и Восточной Европы, находили полное применение, особенно в том, что касается меньшинства рома. Государствам-участникам Конвенции необходимо предусмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14, чтобы признать компетенцию Комитета принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения государством-участником каких-либо прав, изложенных в настоящей Конвенции.

46. Чтобы покончить с дискриминацией, жертвами которой становятся рома, важно обеспечить им свободный доступ к правительственным органам, как на местном, так и на национальном уровне, в целях учета их точек зрения по программам, принимаемым в их

интересах. Надлежит также принять меры в области занятости, обеспечения жильем, образования, здравоохранения и социальных служб, и обеспечить лучшее уважение к особенностям культуры рома. Параллельно следует повысить осведомленность международного сообщества в масштабах дискриминации, жертвами которой являются рома, поскольку только политическая воля государств, где проживают рома, позволит улучшить их положение.

47. Место Председателя вновь занимает г-н Шерифис.

48. Г-н БОССАЙТ напоминает, что рома уже давно и во многих странах являются жертвами дискриминации по причине их этнического происхождения, а также были жертвой подлинной политики истребления со стороны нацистского режима.

49. Тогда как большинство рома проживает в странах Центральной и Восточной Европы, где социально-экономическое положение менее благоприятно, чем в странах Западной Европы, все же даже в этих странах рома сталкиваются со значительными трудностями и противостоят ситуации, не сравнимой с положением групп основного населения, в особенности в сфере обеспечения жильем, образования и занятости. Но каждая страна несет ответственность за обеспечение пользования правами человека всеми лицами, которые подпадают под ее юрисдикцию, и, в особенности, в плане предоставления гарантий на жизнь, физическую неприкосновенность и безопасность этих лиц. Каждая страна должна постепенно и в рамках имеющихся у нее ресурсов содействовать благополучию своих граждан и тех, кто получил разрешение на проживание на ее территории. Рома должны иметь возможность пользоваться этой имеющейся защитой без какого-либо различия по признаку их этнического происхождения, что подразумевает активные действия со стороны государств, включая европейские страны, которые связаны моральным обязательством осуществления сотрудничества в целях оказания помощи рома по преодолению препятствий, с которыми они сталкиваются.

50. Поскольку предрассудки в отношении рома широко распространены среди европейского населения, важно прилагать усилия в плане информирования и образования, чтобы объяснить всем тот факт, что многокультурное или многоэтническое общество требует взаимных усилий по адаптации друг к другу, а также взаимного принятия всех составляющих элементов общества. Признавая реальность совокупности аспектов, лежащих в основе возникающих проблем, власти и население смогут наконец мобилизоваться для решения этих проблем в тесном сотрудничестве с представителями рома. В этом отношении, интерес представляют 10 рекомендаций, сформулированных «Европейским центром по защите прав народности рома».

51. Следует также принять меры по снижению уровня безработицы среди рома. В некоторых случаях недостаточное знание одного или нескольких основных языков страны проживания представляет собой фактор, препятствующий их найму на работу. Поэтому обучение на национальном языке страны их проживания окажет более благоприятное влияние на их положение на рынке труда, чем получение образования на языке рома. Однако это последнее решение таит в себе, на самом деле, опасность появления

сегрегированного обучения, которое усугубит трудности, с которыми сталкиваются рома в стране своего проживания.

52. Большое количество рома просило убежища в некоторых странах, но лишь немногие рома получили положительный ответ на свои заявления. В подавляющем большинстве случаев, компетентные власти приняли решение о том, что заявители не соответствуют критериям принятой в Женеве Конвенции о статусе беженцев. Эта ситуация не вызывает удивления, поскольку, в целом, социально-экономическое положение рома не может быть приравнено к преследованиям со стороны национальных властей. Убежище не является адекватным средством решения основной причины трудностей, испытываемых этим меньшинством. Таким образом, следует найти решение для всех рома в каждой стране их проживания, а не стремиться очистить свою совесть, предоставляя убежище нескольким сотням из них. Кроме того, такое решение уже вызывало напряженность как в принимающих странах, так и в странах происхождения. В принимающих странах, использование процедуры предоставления убежища лицами, которые не являются беженцами по смыслу принятой в Женеве Конвенции о статусе беженцев, было фактически расценено как злоупотребление, ведущее, среди прочего, к неоправданным расходам на социальную помощь, тогда как другие граждане из стран происхождения просителей убежища выразили свое несогласие такой практикой, поскольку ввиду подобных злоупотреблений некоторые принимающие государства вынуждены были возобновить визовой режим для въезда.

53. Г-н Боссайт отмечает, что он с большим вниманием выслушал заявление, сделанное представителем Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Однако то, что рома-выходцы из Югославии, а точнее говоря из Косово, нуждаются в международной защите, еще не означает, что такое утверждение верно и для других стран Центральной Европы. Делать обобщения, исходя из конкретного случая, не означает вносить вклад в сохранение целостности понятия беженца по смыслу принятой в Женеве Конвенции о статусе беженцев, и, к тому же, несет в себе риск появления подозрений в отношении всех инстанций, определяющих статус беженца, независимо от того, тщательно ли они выполняют свою работу или нет. Было бы более полезным обращаться к национальным инстанциям, занимающимся определением статуса беженца, всякий раз, когда УВКБ располагает точными и конкретными элементами, что отклонение заявления о предоставлении убежища, принятое государством-участником, основано на положениях Конвенции о статусе беженцев. При необходимости следует выразить мнение, публично, если это уместно, в отношении государства-участника, которое не выполнило свои международные обязательства и, к тому же, действовало дискриминационным образом.

54. Г-н де ГУТТ отмечает, что отныне установлен факт ухудшения положения рома по сравнению с тем, которое существовало в советскую эпоху. Что касается вопроса о переписи рома, то следует напомнить, что Комитет в своей общей рекомендации VIII от 1990 года, касающейся толкования и применения статьи 1 Конвенции, отметил, что причисление отдельных лиц к той или иной расовой или этнической группе должно осуществляться с учетом мнения соответствующего лица. Более того, значительная часть лиц, являющихся выходцами из рома, отказываются заявлять об этом во время переписей. Таким образом, уместно задать вопрос о том, что означают такие отказы. Согласно



информации по этому вопросу, переданной в Комитет, такое отношение может быть связано с прошлым, поскольку в 1939 году списки рома послужили для их депортации в концентрационные лагеря. Однако этот отказ также может быть признаком того, что некоторые лица скрывают свою принадлежность по причине плохого восприятия рома. Это означает, что рома отказываются от своей принадлежности, что вызывает обеспокоенность. Также это может свидетельствовать о том, что рома постепенно забывают о своих корнях, и в этом случае возникает вопрос о том, не сопровождается ли интеграция рома забвением их культуры. Таким образом, эти вопросы требуют обстоятельного изучения.

55. Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, г-н Глеле-Аханханзо, считает, что существует «проблема взаимности» между правами и обязанностями рома и правами и обязанностями тех, кто не является рома. По его мнению, у большинства населения стран, где проживают рома, имеются предрассудки по отношению к рома, но верно и обратное, то есть среди рома тоже существуют предрассудки в отношении тех, кто не является рома, так называемых «гаджо». Некоторые рома уклоняются от проведения диалога с остальной частью населения и не предпринимают необходимых усилий для гармоничного сосуществования с ней. Поэтому важно обратиться с призывом к каждой стороне об открытии подлинного диалога в духе взаимной терпимости и взаимного уважения различных культур.

56. Что касается помещения детей рома в школы и их обучения, то необходимо достичь осторожного равновесия между принципом равенства и принципом уважения культуры рома, даже если подчас эта культура считается причиняющей беспокойство. Иллюстрацией такого осторожного равновесия является проблема доступа к образованию и школьного обучения детей рома. Каждому известно, что улучшение положения общины рома во всех обществах зависит от образования, школьного обучения и просвещения детей, поскольку от этого зависит трудоустройство, интеграция и исчезновение стереотипов в отношении рома. Очень важно, чтобы дети рома имели больше желания посещать школу и чтобы прогулам школьных занятий был положен конец. В этом отношении, определяющей является роль родителей рома, и необходимо предпринять усилия по их информированию. С другой стороны, следует также обеспечить, чтобы рома могли получать образование, адаптированное под их нужды, в обычных начальных и средних школах, не прибегая к методу направления детей рома в школы для умственно отсталых детей, как это в настоящее время имеет место в ряде стран. Эта задача подразумевает подготовку преподавательского состава. Вопрос о политике школьного обучения детей рома требует достижения осторожного равновесия, поскольку, если будут созданы классы, адаптированные под потребности детей рома, то эти дети также рискуют попасть в изоляцию, и даже получить клеймо, что повлечет за собой феномен школьной сегрегации.

57. Следует также сосредоточить внимание на очень важном вопросе, относящемся к гендерным аспектам расовой дискриминации, а именно: двойной дискриминации, которой подвергаются женщины рома, то есть как женщины и как члены меньшинства рома. Согласно информации, полученной Комитетом, именно девочки из числа рома раньше

всего покидают школу. Следует также упомянуть о программах принудительной стерилизации, которой подвергаются женщины из числа рома.

58. Г-н АБУЛ-НАСР, учитывая объем и важное значение представленной в Комитет информации в рамках настоящего обсуждения вопроса о рома, считает, что следует запросить подготовку подробного протокола этого заседания. Эта процедура уже существует на Конференции по разоружению в Женеве, и, по-видимому, можно сделать то же самое и в отношении обсуждения вопроса о рома, которое провел Комитет.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ присоединяется к этому предложению и просит секретариат сделать для этого все возможное, одновременно отмечая, что выполнение данного предложения может оказаться затруднительным, несмотря на важное значение имевшего место обсуждения.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.

-----